

1 John

¹ Djiniḡ djaḡuny ḡarri irr wukirridjim kirimban marrga lidjarr bultjigi yulbi, ḡunuḡi, nibi bultjin girim nyaninyi yagirri “Yan Wannigiḡiḡ”. A ḡunuḡi baman ḡurrwakḡ, nyani nyi'nyininy ḡurnuḡal bilidjirri; a nyanḡaḡ yan nibi marrḡini, a nyaniny galḡi nibi nyanḡiḡi ḡinibilar mildji. Niy, yirrimban nibi nyanḡiḡi nyaniny, a nyaninyi galḡi nibi gatjidjini ḡinibilar gumbirrdji; a djiniban lidja nibi bultjinmi nyanḡapibi. ² Nuni yuldji gatjinmi birral wanḡi, ḡunuḡi wanḡi-giliwiḡiḡakinḡiḡi, a nyani nyi'nyininyi Gunydjirrgirar; a ḡunuḡ wanḡigiḡiḡ birraldjiniḡ miri yuldjiniḡ, bilapilaḡ miri ḡilimban, girri nibi nyanḡiḡiḡ nyaninyi. A bilapilaḡban, miri mil-marḡigiḡiḡpili nibi, a lidja nibi bultjinmiḡ nyanḡapibiḡ. Nyani miri wanḡi-giliwiḡiḡakinḡiḡi, a wirrban balidji, yarim nyi'nyinidjipm bintjiban ḡurrgima. A ḡunuḡi baman pirr nyani nyi'nyininy giliwiḡim Gunydjirrgirar ḡunukirri ḡurnuḡal bilidjirri, ban djini'djiniḡ nyanibi inyidji mil-lirrpiniḡ nyanḡarki djili ḡilimilar munatjamirriḡ. ³ Bubalikiḡiḡ nibi nyanḡiḡi a nibi marrḡini, ḡunitjini mala lidja nibi bultjigi, marrga ḡilidji nibila lidji maltjigiḡ a wurpmban mala yulpili limi, miri wurpirrimban rummirri lim nyinidjiban. A ḡinibilaḡi, nibi nyini kirimban giliwiḡim Gunydjirrgirarban, a nyanḡar

Walkirgirar Djesur Christarban, miri wurpmban mala. ⁴ Nurrumban nibi galŋ-ŋitjanydjirri, a nibi wukirridjim ŋilidjaliban marrga ŋilidji bintji ŋurrgima lidji galŋ-ŋitjanydjidji.

⁵ A djiniban ŋunun djaŋuny nibi marrŋini nyannapibi, miri Djesubi, a ŋunun ŋurrgima djaŋuny lida nibi bultjigi, bilapilaŋ gam': Gunydjirrŋimi ŋunun Warrpadadadjnyiri a wirrpm nyannar gar-maliri, miri mirikunu rum mala, a bilapilaŋ. ⁶ A marrga ŋunubilaŋ lim bintji giŋidji, “Ŋarri ŋurru Godkiŋŋban”, bil biɔakipm lim giri gar-malirmirrpm, miri rummirrpm mirgimirrpm, girri inydji lim yulgimban, a lim burr-birrindjiŋin girimban Godŋir birralŋir rumŋir. ⁷ Bil ŋunubilaŋ lim giri warrpadadamirrpmi, bindjirr ŋurrgima miri nyanibipm Gunydjirrŋimi girim nyini maŋŋibirrimirrpmi, girri wurpilipmban lim nyinidji giri mala; a Djesu, ŋunun Gunydjirrgiraŋ Walkiripm, nyannari buɔiri limiliny rurrtjirmigiban, miri limiliny ŋalwirrgidjigi ŋilimilaŋir mirgiŋir. Ban ŋunubilaŋ bintji ŋurrgima lim giŋidji gam', “Wirrban mirgi irr gatjirri ŋarribibi”, girri miri bilapilaŋban mayali inydji lim ŋagirrgi, a nyannaŋ birral rum iŋkiban ŋurriyi ŋilimilar. ⁸⁻⁹ Bil ŋunubilaŋ bintji ŋurrgima inganydji lim bultjigi Gunydjirrgirki gam', “Gunydjirra, yirrimban mirikunu yul ŋarri, mirgiban irr djamadjili”, girri nyani Gunydjirrar limila djuy-bultjigiban, a limiliny ŋalwirrgidjigiban bukmakŋir ŋilimilaŋir mirgiŋir, gima Miligidji nyani wili nyannapibi yan gatjigi, yarim wirrban

limila gar-yuliban, yarim bulanġitj limila djamadjigiban. A bilapilaŋ, miri warrpam ŋilimiliny mirgi mala nyani djiny yilyilmiygi ŋilimilaŋir, a girri lim ŋalwirrgidjidjiban, gima bukmak ŋilimilaŋ mirgipili inganydji lim bultjidjiniban nyankiban. ¹⁰ Bil ŋunubilaŋ bintji ŋurrgima lim waŋidji gam': "Inkirr mirgi-djamadjiw giriwi", girri bilapilaŋir djaŋuny dji nyaniny lim bultjinmiban Gunydjirrgiriny yagirri 'Inydji Yulginyakiŋiŋi', bilapilaŋ, a nyannaŋ yan iŋkiban lim gatjirriban ŋilimilaban.

2

¹ Marrkapnyakiŋiŋ yutjuwili ŋirraŋi, djiniŋ djaŋuny ŋarri wukirridjimi ŋilidjali marrga ŋilidji iŋkiban lidji djamadjigi mirikunu mala. Bil ŋunubilaŋ mirgi lim djamadjigi, girri lim gatjinmi warŋarrinyi, miri namkatdjininakiŋiŋi, a ŋununi djarri kirimban ŋilimilar galiymirri marrga nyani limiliny guŋgatjigi, miri Djesu Christ, ŋunun djaburr-garray yul, wari nyannaŋ nyi'nyiniban Gunydjirrgirar, a nyani limilanydji ŋurriban, a limiliny guŋgatjigiban. ² Miri, nyadji ŋunupilaŋ lim mirgi-djamadjigi, nyani Gunydjirrnim limila madakarritjdjidjiban, bil nyani Djesu limilanydji ŋurriban, girri inga waŋidji a nyaniny djanadjanadjigiban, marrga Gunydjirrnimi nyani ŋuy-minjdjidjiban, a limila djuy-bultjigiban, iŋkipmban nyani limila madakarritjdjidjiban muŋuy. Niy, miri bintji ŋurrgima Djesudji limila djamadjigi,

a inki yarim nilimiliki nidawirrka, bil bukmakgi nunuwili yulpili djin nyini girim djili munatjamirri mala. ³ A nyalikidjidji nilimi birral lim djirinilgi lim marngi Djesugi? Nunubilan lim butjirgindjirr girim nyannan yangunyirbigi malagi, bilapilandji lim djirinilgiban inga lim marngi. ⁴ Nyibi yulpili djani bintji djin wanidji gam': "Narri marngi Djesugi," bil djin gurpinmipm djin butjir-djumilinjipmban nyannan yangunyirbigi malagi. Nunubilan djin bintji nurrgima djin wanidji, girri nunitjini yulpili inydjin yulgimban, a badatj djin marngi birralgi. ⁵ Ban nunubilan wari nunupilan mil-yirrpim girim Garrayili djanunyili, a butjirgindjirr girim nunugirki yangi, girri yirrimban nunun yul inga marr-bulangitjdjirrbat Godki butalban. A djinin narri lidjarr bultjigi nyaliki lim djirinilgi lim nyini kirim Godar nyannan marr-bulangitjmirri. ⁶ Nunubilan lim bintji wanidji, "Narri wurpilipm irr nyini kirim Djesur" girri nilimi bilan lim yatinyanban Djesuny, miri, nyalikidjny Djesudji djamadjny giriny djili munatjamirri, nilimi wurpi bintji nurrgima bilan lim djamadjigiban miri nyanibi.

⁷ Marrkapnyakinpila, inkiban narri lidjarr yirrpimmi wurpi rum yuwirdjin, bil yarim yiligima lidjnyirr gumban nunun wanim yangunyirbi, nunun lidji marrnini nunukinin yuwirdjakinim lidji marr-birralnakinidjini: miri, nilimibi bilan inydji lim marr-bulangitjdjidjiban, bilapilan nunun yan. Nurrumban lidji marngi nunugirki djanunygi,

gima biligi lidji marrñini nunuñi. ⁸ Bil ñarri lidjnyirr guñgi-bilmiymban bapili yan-gunyirbili, miri, djina lidji marr-bulañgitjdjidi wurpiwiliki yulpilñirgi, gima Djesu nyaññarki nyininy giriny nunumirri, a nunuñ rum lidja manyakdjirrbani ñilidjiki girri. Nilimi wirapili djiniñ Godañ yulpili lim gubiniban nunuñ rum gar-maliriginiñ, a nunuñ gar-maliri limila manydjirr kirimban, a Godañ birral warrpañadadnyiri ñurrumban limila ñalapdjim kirimban ñilimilali. ⁹ Bil nunbilan nyuni bintji wañidji, “Ñarri nyini kirimban Goda warrpañadamirri”, bil biñak nyuni ñuy-marginidjirriban wirki nunupilañ, girri nyuni nyi'nyinipmban gar-malirimirriban, a biñak wirrbani nyuni ranyir ñunyili Godili warrpañadali. ¹⁰ Ban nunubilañ nyuni djina marr-bulañgitjdjirr kirim wurpiwiliki yulpilñirgi, birralbani nyuni nyini kirimban warrpañadamirri. Marga inñkiban nyuni djalñdjidi nyuni djiny ñurri-djitigi wurpiwili yulpili ñunyili mirgili rumili, gima nyunibi gi'kirim nyiniban warrpañadamirrpimi, a nyuni gubidjiban mari. ¹¹ Niy, nunubilañ wari nunupilañ ñuy-marginidjirri gurrutiginñirgi, gar-malirimirriban nyani nyi'nyinipmi, a mil-bambay gu'gukirriban gar-malirimirri, a nyani djuña nyanydjili girim nyiniban, gima ñuni gar-malirdji mil-djumilidjiliban nyaninyi, a nunuñ yul mil-djalminiban gadjigarrñiri Godñiri. ¹² A ñilidjañ yutjuwiliki, nyani Goddji djiny midjirrdjili mirgipili ñilidjañi, gima marr lidji yirrpini Djesuli,

a bilapilanḡirgi ḡarri lidjarr wukirridjimban djining djanuny. ¹³ A ḡilidjan wanapilimirriḡ marr-birralḡakinḡilḡirgi, ḡarri djiniḡ lidjarr wukirridjimban djanuny, gima lidji marḡgi Djesugi, ḡununḡ gayḡinibi wari nyi'nyininyi ḡurnḡaḡalḡiri. A ḡilidjani marri wana yulḡilḡirgi, ḡarri lidjarr wukirridjim girri, gima ḡununḡ mirikunu wugili lidji dimbitjnyirdjiliban. Niy, ḡarri lidjarr wukirridjimi yutjuwiliki, gima Gunydjirrgirki lidji marḡgi. ¹⁴ A ḡarri lidjarr wukirridjimi gunydjirripilḡirgi, gima lidji djiriḡinmi nyaninyi, ḡununḡ bir-gayḡinibi wari bininy kiriny ḡurrgima nyi'nyininy kiriny ḡurnḡaḡalḡiri. A ḡarri lidjarr wukirridjim yawirriḡygi a midipilḡirgi, gima maḡbiḡban lidji djarri kirimban, lidji marḡgidjini Godaḡ yangi, a lidji ḡuy-yirrpini ḡununḡ yan ḡambidili ḡilidjali ḡunyili yipi, a lidji dimbitjnyirdjiliban ḡununḡ mirikunu wugilinyi. ¹⁵ Inḡiban djiniḡ munatjabi rum nyuni marr-bulaḡgitjdjiyi, inḡi djalḡdjiyi malagi djingirapibi, miri munatjabi mala. Nunubilaḡ nyuni djalḡdjidji djingirki munatjabi rumgi, inḡiban nyuni inga marr-bulaḡgitjdjidji Godki Gunydjirrgirki, a nyununḡ djalḡ inga manydjidjiban. ¹⁶ Gima djiniwili munatjabi mala djani rarrmalḡipm, a ḡunuwili ḡampi mala, miri Gunydjirrgirapibi mala, djani rarrmalḡipm, bilapilaḡ, rarrmali-rarrmalḡipm bilini munatjabi mala a ḡampi mala, inḡi wurpiliḡmili bili. A ḡunuwili mirgipili rumpili mala djani miri bilapilaḡ gam': nyuni djalḡbiḡi yul marri, miri galkḡu, nyuni djalḡdjirri latjuḡi djakiygi, a bilapilaḡirgi. A wurpi mirgi rum

nyani bilapilan gam': nyuni bindjirr kirim nurrigima djalndjirri nunuwiliki malagi nyuni nyani nyunur mildji, miri rrupiyagi galknu, a girripilnjirgi, a bilapilanirgi. A wurpi mirikunu rum nyani bilapilan gam': nyuni inydji wanadjigi, gima nyuni gini nyunun munatjabi rum nyani manymak. Bilapilan mirikunu djuburr inki milarrdjiw giriw Gunydjirrinir bil yarim djingirapibi, miri munatjabi, nyani inydji nurrigimi. ¹⁷ A djini munatja gurrbi nyani manydjidji ndjirrknban, gima nyani Goddji malimdjigi, a bubalikinij djalnbinij yulnjiriny nyani djinirigiban nunukinibban girri. Marrga nunubilan nyuni bilapilan yul, nyuninyi girri Goddji nyin malimdjigiban, bilan rummirri munatjamirri nyuni nyi'nyiniban. Ban nunubilan nyuni djamadjigi nyimki nunupilan nyani God djalndjirri, girri nyuni wanji nyi'nyinidjipmban bintji kiri nurrigima.

¹⁸ Niy, njirran yutjuwili, nunun walirr nunukinij Goddji malimdjigi djingiriny munatja gurrbi nunugima walirr nurrumban ndjirrgidjini nilimilan bukmakgi. A nunun mirikunu yul wiriny lim bultjigi nyaniny yagirri 'Bir-yirrpinaikinij Christgi', nyani bi giri bapili nyadji nunupilan, a nyani djamadjigi marrga bir-yirrpigiban Christnyi a Garrayan yulpilnjirinyi. Nilidji yirrimi lidji marrjini nunun djanuny nurrwakni. A nurrumban galbi yulpili bilapilan miri nunun yul inydjin nuliban, a limila djin yulguniliban. Marrga yirrimi lim nyamban nunun djawardjnyirbi walirr ndjirrknji bi girimban. ¹⁹ Bilimi nunuwilitji

yulpili limila djin maltjny giriny, bitma djani girri Garrayan yulpili, miri nilimi. Bil djuditjpan limiliny djin gubini, gima inki birral djani wurpilipm nilimilar. Nunubilan birral nunuwilitji yulpili djani gindibi nilimilapibi malabi, girri djin gurpinir girinyir limila djin maltjgi. Bil djin gar-gurryilidjini nilimilanir malanjir, a bilapilandji nilimi bukmakdji lim djiriniban inkiban nilimilapibi malabi djini.

²⁰ Inkiban marnginyirriṅ yulpili lidji, gima nyani Djuyu Wugili lidja yulgunliban, a yirrpini nyannan ganydjarr nilidjali, marrga lidji marngiban warrpangi Garrayan djanunygi.

²¹ Niy, yirrimban lidji marngiban birralgi. Narri inkirr giṅiyi lidji djuṅadjirripm birralgi, bil lidjarr wukirridjimban djiniṅ djurra marrga lidjnyirr gung-bilmiygi nurrum lidji marngiban nunugirki birralgi gadjigarrgi Garrayan. A djiningirki djanunygi lidji marngiban girri, miri, nunubilan wari nunupilan inydji yulgim kirim, a marngidjim kirim wiltjnyiriṅ djanuny, girri nunuṅ wiltjnyiriṅ djanuny inki bi girinyir birraljiri djanunyjiri.

²² Wariban nunuṅ wana inydji yulginyakiṅ yul? Bubalikiṅjiri yuldji wili bir-yirrpini Djesu Christnyi, a bindjirr wanban gam', "Nunuṅ Djesu nyani yarim yul, inki nunuṅ Wannirnyirakiṅ yanginyirbi Godbi namjiri nyani." Bilapilan yul nyani nunuṅ 'bir-yirrpiniṅ Christgi', a nyannan gulinydjirr yul, gima nyani bilinga inkidjim girim Godki Gunydjirrgirki a nyannan Walkiriṅgim, bindjirr kirim nurrgima biliny bir-yirrpini girimban bilapilandji yuldji. ²³ A

nunubilaŋ wili nunupilaŋ bir-yirrpigi Godaŋ Walkiripm a nyanki iŋkidjigi, girri yirrimban nuŋi yuldji bir-yirrpigiban God Gunydjirrgiriny girrgima. Inki wili marr-yirrpigi Gunydjirrgirali, a nunukiŋiŋ bilidjirri bir-yirrpigiban nyannaŋ Walkiripm. Bil nunubilaŋ wari nunupilaŋ milma waŋidji bilapilaŋ gam': "Niy, yirrimi Djesu nyani Godaŋ Walkiriŋim, a marr-birralŋakiŋiŋ inga ŋarri," giri bilapilaŋir yuldji nyani gumbirr-gatjigi Djesunyban, a Gunydjirrgirinyban girrgima. ²⁴ Marrga iŋki marr-birralŋakiŋidjiyi djaŋunygi wurpigi, bil yarim lidji ga'gatjirri nunuŋ djaŋuny lidji marrŋini ŋurnnaŋgalŋiri. Nunubilaŋ nunuŋ nininyŋu djaŋuny ŋu'ŋurri durkdurkmirri ŋilidjar, a lidji marr-birralŋakiŋidjirr girimban, girri nyannaŋari lidji nyinidji giriban ŋunyili yipiban Walkiriŋirar, a Gunydjirrgirar girri. ²⁵ A djiniban nunuŋ djaŋuny Djesudji nyani limila yirrpini: ŋilimi miri wanni-giliwiliŋakiŋiŋ lim gatjigi bintji kiri ŋurrgima. ²⁶ ŋarri lidjarr wukirridjimbana djiŋiŋ djaŋuny marrga lidjnyirr butjir-garriban iŋki butjinydji-guw ŋunuwilitji inydji yulginyakiŋiŋ malany. Djani djin manyam kirim lidja djin gar-yuliban marrga ŋilidji wurpili djaŋunyili lidji djaypirgiban. ²⁷ Bilapilaŋ miri ŋarri lidjarr bultjidjini ŋurrowakŋi, Djuyu Wugiliri nyani yirrpini nyannaŋ ganydjarr ŋilidjali, a ŋilidji galiki nunuŋ ganydjarr inydji muŋbinigiban. Marrga yarim Djuyuny Wugiliny bilaŋ lidji butjinydji gunban, a nyanibi lidjny marŋgi-gupirrgunban. Marrga iŋkiban inga lidji miliki wurpigi yulgi marrga nuŋi lidjny

marngidjigi, bintji nyani lidjanydji yuli, a mayalidji lidjny ngagirrgi. Bil nunun ganydjarr Djuyu Wugiliniran birral nu'nurriban nilidjar, a nuni lidjny marngidjigiban bukmakibi malabi, yarim nyani lidjny mil-lirrpigiban birralnyi, a inkiban lidjny mayali-ngagirrgi. Marrga bilapilan miri Djuyu Wugiliri nyani lidjny marngidjili biligi, nilidji bilan bi'bintji nurrgima lidji nyinidjiban, miri, nidjirrkn Garrayar bilan lidji nyinidji giriban munuyban.

²⁸ A djini'djiniņ nirran yutjuwili, wurpilipm nyanar nyi'nyiniy giriwban, marrga nunukiņin nyani milarrdjigi a malndjigi yili djili nilimilarmunatjamirri, nilidjiban birbimirri nyanar lidji djirridjiban rumrum'nyirriņban, inkiban inydji lidji mirrbiliban nyananar, miri, gunigininban nunukiņin nyani lidja yulguni. ²⁹ Nunubilan nurrum lidji marngiban Djesu Christ djiniņ rum-garrayginin yul, girri djiniņ lidji marngiban girrgima gam': Godan birral yulpili djani djiniņ djuburr-manymakginin yulpili, bilapilan miri Djesu. Marrga nunubilan wurpilim yuldji djamadjim kirim mirrpm manymak, girri nunun yul bunjtjili nyanapibi ganydjirrbirri Garrayibi, miri, nyani yuwirdjidjini, a bilapilanir yuldji inkiban mayalidji lidjny ngagirrgiban.

3

¹ Nyani God limila marr-bulangitjdjirrban mirrpm wana. Nilidji lidji nyamban nunun djanuny nyani birral, gima Gunydjirrar limiliny bultjidjini yagirri "yutuwili Godan", a nunun birral, nyanan yutjuwili yirrimban limi. Bil

nunuwiliŋir munatjabi yulpiliŋir djani iŋkiban
 limiliny djin djiriŋirri, miri, nyanŋaŋ yidjipilpili
 limi, gima iŋki djin marŋgi Godki djannarki.
² Marrkapnyakiŋpila, yirrimban Godaŋ
 yutjuwili limi, bil bidak nyani iŋki limiliny mil-
 lirrpiniŋ nyim gunyirri yuwirdjiŋ yulpili limi
 guyumpiligi, nunukiŋiŋ nyannar lim nyinidji
 djamiŋi. Bil lim marŋgi djingirki wurpmgi
 gam': nunukiŋiŋ nyani Djesu yili maŋdjigi djili
 munatjamirri, ŋilimi wirapili Godaŋ yulpili
 lim wurpidjidjiban, a ŋilimi girri bilapilaŋ
 nurrigima miri Djesu nyanibi lim djirridjiban.
 A nunuŋ limila birraldjidiŋ gima Djesunyan
 lim nyanban miri bilapilaŋ nurrigima nyanibi
 birral dji'djarriban. ³ Nunubilaŋ nyani yul marr
 inga baltjinmi Djesugi, miri nyani Djesudji inga
 birraldjinyirdjiŋi nunuŋ djaŋuny, girri nyannar
 marr-birralŋakiŋiŋiri ŋa'ŋalwirrgidjigiban
 nyaninyi bukmakŋir nyannanŋir mirgiŋir,
 marrga nyani midjirnyirriŋidjigiban, yarim
 bilapilaŋ miri Djesu nyanibi. ⁴ Nunubilaŋ
 wiŋi nunupilaŋ mirgi-djamadjimi, nunuŋ yul,
 miri, rum-dapilidjnyirakiŋiŋban nyani, gima
 dapilidjim kirimban Godaŋ rumban. Miri, rum
 mirikunu nunuŋ bilapilaŋ gam': yuldji nyani bir-
 yirrpigi Godaŋ djaŋuny, a nyani dji'djalŋidji
 djamadjigi nyannanpibi mirgipili rum mala.
⁵ Bil ŋilidji marŋgi nyani Djesu maŋdjili
 djili munatjamirri marrga limiliny gaypigiban
 mirgi mala ŋilimilaŋiri. A nyanibi yirrim
 ŋalwirrgi, a wirrban mirgi nyannari. ⁶ Marrga
 nunukiŋiŋ nyani yul nyi'nyini wurpilipm
 Djesur, iŋkiban nyani dji'djamadjiw mirgi mala.

Bil nunubilaŋ nyani yul nyi'nyini rummirri mirikunumirri, bilapilaŋir yuldji inŋkiban djiriŋirri giriw Garraynyi, a inŋkipmban marŋgi Godki. ⁷ Nŋirraŋ yutjuwila, inŋki djina maltjiwi ŋunuwiliki yulpilŋirgi wirapili djin nyinipmban bilapilaŋmirri mirikunumirri rummirri, bintji lidja djin gar-yuliban. Nunukinŋ wili ŋunupilaŋ dji'djamadjim buलांगित्, nunuŋ yul djarriban rum-djunupagiŋinŋban milbimirri Godar, bilapilaŋ miri Djesu nyanibi. ⁸ Bil nunukinŋ wili ŋunupilaŋ dji'djamadjim mirikunu, miri bindjirr ŋurrigima ŋuŋi yuldji mil-lirrpimiban nyani nyi'nyiniban rummirri mirriŋirar, miri, nyanŋaŋ djuburr bi girimi ŋunuŋir mirriŋir Satanŋir, gima ŋuŋi mirrir dji'djamadjim girim mirikunu bindjirr kirim ŋurrigima, ŋurrnaŋgaŋir bi'bininyi nyanibi, a djinikirriban gunyambi dji'djamadjimban. Bil nyani Godar Walkiriŋirim midjirrdjigi bukmaknyi nunuŋ mirraŋ djama malany. Bilapilaŋirgi djamagi nyani Djesu maŋdjili djili a yuldjini, marrga gulmiygi Satanaŋ djama. ⁹ Nunubilaŋ nyani yul yuwirdjidjini, girri nunuŋ yul buŋtjili nyanŋapibi Godbi, marrga inŋkiban nyani mirikunu dji'djamadjigipmban, gima Godaŋ Wugili nyini girim nyanŋari. Miri, ŋuŋi Wugiliri watjarrdjigiban nyaniny djamaŋir miriŋir, gima Goddji Gunydjirrar yuwirdjnyirdjili nyaninyi ŋurrwagi, miri, nyani buŋtjili nyanŋapibi ganydjirrbi Godbi. ¹⁰ Bilapilaŋdji djinyi lim djiriŋilgi ŋunuwili yulpili wirapili Godaŋ birral yutjuwili djini, a ŋunuwili wurpiwili wirapili djani nunuŋ

Mirraṅ yutuwili, miri bilapilaṅ gam': wili inki djamadjigi bulaṅgitj, girri ṅunun inki Godaṅ yul; a ṅunubilaṅ inki wari inga marr-bulaṅgitjdjidji wurpigi yulgi, girri ṅunun yul inkiban Godaṅ yidjipili nyani, bilapilaṅi. ¹¹ Nurrnangaṅṅir ṅilidji marrṅinyi djiniṅ djaṅuny gam': ṅilimibi bilaṅ inyidji lim marr-bulaṅgitjdjidji, bilapilaṅ djaṅuny lidji marrṅini bumir-galbi bilidjirri. ¹² Inkiban lidji bintji ṅurrgima lidji nyinidjiban miri Kayin; nyanigima wurpm yul Satanaṅ - nyani bipiṅi gulmigipm. A nyimki Kayindji bipiṅi nyaninyi? Gima nyanṅaṅ djama mirikunu, bil gulmigiraṅ djama manymak, bilapilaṅgi nyani bipiṅiban gulmigipm. ¹³ Marrga inkiban ṅuy inyidji lidji yaryardjigi, gulmaw, ṅunukiṅiṅ munatjabi yulpili djani lidja djin ṅuy-marginidjidji. Miri, djuburr-mirikunu yulpili bintji ṅurrum djina djin ṅuy-marginidjidji djuburr-manymakgi yulpilṅirgi. ¹⁴ Bil wurpiwiliki yulpilṅirgi ṅilimi djina lim marr-bulaṅgitjdjirri, miri, warrpamgi wirapili Godaṅ yulpili a ṅilimilaṅ wuwwiliṅimi ṅunuwili djina lim marr-bulaṅgitjdjirriban, a bilapilaṅmirrpmi marr-bulaṅgitjnyirbimirrpmi lim djiriṅinmiban ṅurrum lim gubini ṅunun balinyiriṅ gadjigarr, a lim bariṅiliban gadjigarr wanni. Bil wari ṅunupilaṅ inki djina marr-bulaṅgitjdjiyi wurpiwiliki yulpilṅirgi, ṅunun yul nyani ṅulikirripmban, nyi'nyinipmban rummirri balinyirimirri. ¹⁵ A ṅunubilaṅ nyuni inga ṅuy-marginidjirri wurpigi yulgi, galkṅu nyuṅuṅ gurrutigiṅiṅirgi, girri milbimirri Godar nyuni bilapilaṅ ṅurrgima miri muṅiṅ. A

nyuni marŋgi djingirki gam': wirr munin yul gatjirri Godaŋ birral wanni nyannar, a bilapilaŋ yul inki nyinidji giri nuli nyannar Godar gurrbimirri. ¹⁶ Bil nili marŋgiban birralgi marr-bulaŋgitjnyirbigi, gima il nyaniniban nyaliki Djesudji nyanibi litjanydji guŋili, a nilitjar bilamirri nyanibi baliniban. Marrga nilibi wurpi bilaŋ djinanydjil guŋban Godaŋ yulpilŋirgi, a djannar bilamirri il balidji. ¹⁷ A marri nyuni gatjinmi galbi girri mala a wali, a nyuni nyami nyuŋuŋ gurruŋiginin nyini kirim gumbala, a inŋkiban nyuni inga guŋban nyim nunupilaŋ, bil nyuni ray-manbidjidjiban. Nunubilaŋ bilapilaŋ nyuni bintjigima, girri inŋkiban nyuni gatjirriban Godaŋ birral marr-bulaŋgitjnyirbi nyuŋuri. ¹⁸ A wurpi, niran yutjuwila, inki lidji waŋidji miri bilapilaŋ gam', "Narri djinarr marr-bulaŋgitjdjirriban wurpiwiliki yulpilŋirgi", bilakinin inŋkiban djinyi lidji guŋgatjiwi a djina lidji djamadjiw bulaŋgitj. Bil nilidjamirrpm djamamirrpm djinyi lidji mil-lirrpigi djina lidji marr-bulaŋgitjdjirriban yirrimi. ¹⁹ Niran yutjuwila, nunubilaŋ yirrimi nili djiny il djagadjigi Godaŋ yulpilŋirinyi, girri bilapilaŋdji il djirinilgiban il nyini girimban birralmirri. Marrga nunubilaŋ nilitjar giŋinyirbili maladji litjny djin mirgi-bultjigi, inŋkiban butjinydjil guŋban nilitjaŋ giŋinyirbi malany, girri il nuy-laydjigiban nunukinin nidjirrgili il giri Godili a il giŋidjiban nilitjnyi djuburrnyi. ²⁰ Niy, nyadji nunupilaŋ guŋi il marrnirrdji, a nilitjar nuydji litja bultjigiban, "Nyuni mirrpm mirikunu yul", bil birralgima wurpiwiliki yulpilŋirgi djinal

marr-bulangitjdjirrbān. Marriban, nyani God djiniŋ wana mirrpm, a bukmakgi marŋgi, ŋiy, nyani marŋgi ŋunugirki djaŋunygi ŋunun ŋilitjapibi rumbi. Nunun ŋkiban Godaŋ bimbi litja waŋiyi, ŋkiban nyani litja bultjirri, miri, mirikunu ŋili, ŋunun yarim ŋilitjapibi rumrum'djnyirbi mala litja djin waŋban, marrga yarim il marrbigiban, a il ŋuy-laydjigi birbimirri Godar, gima yirrim djiny il djagadjim girimban nyannaŋ yulpilŋirinyi. ²¹ Marrkapnyakiŋpila, ŋunubilaŋ ŋilitjar ŋuydji ŋkiban litja mirgi-bultjirri, girri mil-burrdjini il djirridjiban birbimirri Godar, a ŋidjirrgili bi ingal giriban rumrum'nyirriŋban. ²² Girri bubalikiŋirgi il butjalmidji nyaninyi, a nyani litja guŋban ŋununji, gima il bu'butjirgindjirri nyannaŋ yan-gunyirbigi malagi, a il dji'djamadjim ŋunuwili djin galŋi-bulangitjnyirdjigi nyaninyi mala. ²³ A djiniban nyannaŋ yan-gunyirbi ŋununji nyani Gunydjirrar litja yirrpini. Nili bilaŋ marr il yirrpigi nyannaŋali Walkirŋiralim, Djesu Christili, a bilaŋ inydjil marr-bulangitjdjidji ŋilibinydjili, bilapilaŋ miri nyani litjny yan-guŋili ŋurrowakŋi. ²⁴ Bubalikiŋiŋ yul, bilaŋ nyannaŋ Godar yan-gunyirbimirri nyani girim nyini, girri nyani nyi'nyinidjipmban Godar, a God nyanibi nyi'nyinidji nyannaŋ ŋuymirri. A bilapilaŋmirrpmi il djiriŋilgiban nyani God nyi'nyinipm ŋilitjar; nyannaŋari Djuyudji Wugiliri il djiriŋilgi ŋunun, gima ŋunun Wugilinyi nyani litjny guŋiliban Gunydjirri.

4

1 Marrkapnyakinpila, nunubilaŋ wari nunupilaŋ lidja bultjigi miri bilapilaŋ gam': "Nirramirrpmi Godaŋ Wugili nyani waŋi", iŋkiban djayurrdjurrk lidji marr-birralŋakinidjidji nunugirki yangi, bidak, manyawi nunuŋ wugilinyi nurrwakŋi, marrga lidji djirinilgiban bilaŋ nunuŋ wugili nyani birral Godŋiri waŋ kirimi, gima marri nunuŋ waŋ kirimi Mirrinir. Niy, ŋilidji bilaŋ lidji manyaŋi nyim wugili nunuŋi, bintji nyani lidjny gar-yuli marri, gima galbi wiltjnyiwiltjnyirin djabarrkŋinpili inyjdjin yulgimban bubalikinimirri djili munatjamirri.

2 Djinimirri lidji djirinilgi nyim wugili lidja waŋ kirimi yulmirrpmi: nunubilaŋ nunuŋ yul lidja waŋidji bilapilaŋ gam', "Djesu Christ bapili lidja milarrdjili namŋiri miri yul birral nyani, a gatjidjini birral galŋi", girri nunugima yul lidja waŋ kirimi Godar Wugiliri.

3 Bil bubalikininir yuldji wili iŋkidjimi nunuŋ djaŋuny Djesubi, nyani iŋkiban waŋiy kiriw Godŋiri, bil wurpinir wugininir waŋ kirimban. Bilapilaŋir wugiliri nyani bir-yirrpigi Djesu Christnyi, a nyannaŋ gulinydjirr wugili nyani, a bubalikinin yul wari waŋidji bilapilaŋmirrpmi wugilimirrpmi, yagirri nyaninyi lim bultjigi 'bir-yirrpinaŋin Christgi'. Djinin djaŋuny ŋilidji nurrum lidji marrŋini, miri, nunuŋ 'Bir-yirrpinaŋin Christgi' nyani djili maŋdjigi munatjamirri nyadji nunupilaŋ. A djini'djinin ŋilimi warrpamdji lim nyamban bilapilaŋ wugili nyani nurrum limila yulgunliban djili

munatjamirri, gima galbidji yulpilñiri djin bir-yirrpimiban Djesu Christnyi djini'djiniñ djanñar yandji. ⁴ Bil ñilidji, ñirrañ yutjuwila, djinyi lidji bañiriñliban ñunuwiliny inydjin yulginyakinpili yulpilñirinyi, gima Godañ yulpili lidji, a Godañ Wugili, ñunuñ ñilidjar nyi'nyiniban, nyani mirrpm ganydjarrginiñ, bil ñunuñ mirgi wugili wari nyi'nyini munatjabimirri yulpilimirri nyani gatjinmi yarim marri djayañ ganydjarr, marrga ñilidji manbiñ lidji djirridjiban, bil ñunitjini munatjabi mala djin djirridjiban bilbaliñi. ⁵ Djani yarim munatjabi yulpili, marrga djin wañidji giri munatjabi djanunypili, marrga wurpiwilinir munatjabi yulpilinir djani butjinydjin guñban djanki, a djina djin marr-birralñakinidjidjiban. ⁶ Ban ñilimibi Godañ birral yulpili limi. Ñunubilañ wurpi yul nyani birral marñgi Godki, ñunuñ yul butjinydji guñban ñilimiliki. Bil bubalikinin yul marñginyirriñ Godki, ñunugima inñkiban limila butjinydji guñi ñunukinin inga lim bultjigi ñunuñ djanuny birral Godbi. Bilapilañdji lim djirinilgi nyim wugili wurpiwilinir yulpilinir djin gatjinmi nambidi djanñar; nyibili djin gatjinmi Godañ Wugilinyi a djanñamirrpmi ñuni Wugiliri limila bultjigi djanuny birral, bil nyibiri djin gatjinmi wugiliny mari-djamadjnyirakinin djanñari, a djanñamirrpmi ñunuñ wugili limila wañidji djanuny wiltjnyirin, a bilapilañ yul inñki inga marr-birralñakinidjidji ñilimilañ djanunygi. ⁷ Marrkapnyakinpila, ñilimibi bilañ inydji lim marr-bulañgitjdjidji, gima

marr-bulaᅅgitjnyirbi djiniᅅ Godbi gunyirbi nyannaᅅpibi, a ᅅnunubilaᅅ djina lidji marr-bulaᅅgitjdjidji wurpiwiliki yulpilᅅirgi, girri birralban nyannaᅅpibi Godbi lidji buᅅtjili marrga lidji yuwirdjidjini, a Godki lidji marᅅgiban. ⁸ Bil ᅅnunubilaᅅ wari ᅅnunupilaᅅ iᅅki djina marr-bulaᅅgitjdjidji nyinidji wurpiwiliki, girri ᅅnunuyul iᅅki birral marᅅgiban Godki, gima God a marr-bulaᅅgitjnyirbi bilin wurpiliᅅmili. ⁹ A nyani Goddji limiliny mil-lirrpini nyannaᅅ marr-bulaᅅgitjnyirbi ᅅnilimiliki djinimirri: nyani yanili nyannaᅅ Walkiriᅅimi bapili munatjali ᅅnilimiliki, marrga nyannaᅅmirrpmi lim gatjigiban wanᅅi birral. ¹⁰ Wiran marr-bulaᅅgitjnyirbi ᅅnarri inyᅅjirr bultjinmiban? Nilimilaᅅ? Iᅅki. Nurrwakᅅi, iᅅkiban inga lim marr-bulaᅅgitjnyiri Godki, bil marriban nyanibi limila marr-bulaᅅgitjdjinipmban. A birral marr-bulaᅅgitjnyirbi nyani miri bilapilaᅅ gam'. Goddji nyani yanili nyannaᅅ Walkiripm bapili, marrga nyani balidji ᅅnilimilar bilamirri, marrga God ᅅᅅadawᅅjidjiban nyannaᅅᅅir madakarritjᅅir ᅅnilimilar, ᅅnunukiᅅiᅅ lim mirgi-dji'djamadᅅnyi; bilapilaᅅᅅi Gunyᅅjirrar limiliny mil-lirrpini limila marr-bulaᅅgitjdjirri. ¹¹ Marrkapnyakiᅅpila, ᅅnunubilaᅅ miri bindjirr ᅅnurrigima nyani God limila marr-bulaᅅgitjdjirri, ᅅnilimibi girri bilaᅅ inyᅅᅅi lim marr-bulaᅅgitjdjidjiban. ¹² Wirr yulᅅi nyaw giriwi Godnyi nyannaᅅ mildji, iᅅki lim marᅅgidjidji Godki ᅅnunumirri; bil ᅅnunubilaᅅ ᅅnilimibi inyᅅᅅi lim marr-bulaᅅgitjdjidji, girri God nyannaᅅarki nyinidjiban ᅅnilimilar.

Bilapilaṅdji lim marṅgidjidjiban nyannaṅ marr-bulaṅgitjnyirakiṅiṅirgi rumgi, a nyannaṅ marr-bulaṅgitjnyirbi maṅbidjidji ṅilimilar ḍurkḍurkmirri. ¹³ Miri bintji lim djiriṅilgi lim nyini girimban Godar, a nyani nyini girimban ṅilimilar, gam': nyani Gunydjirrar yirrpini nyannaṅ Wugilinyi ṅilimilali ḍurkḍurkili. ¹⁴ A ṅinibilar mildji nibi nyanṅiṅi Garray Djesuny, a lidja nibi bultjinmiban djiniṅ djaṅuny birral, miri, Gunydjirrar munatjali yanili Walkiriṅimi, marrga ṅuni limiliny wanaṅrigiban bukmaknyi ṅilimiliny munatjabi yulpilṅiriny; miri bilapilaṅ Djesuṅ djama djili munatjamirri ṅilimiliki. ¹⁵ A bubalikiṅiṅ yul wili inydji bultjigi Djesubi miri bintji gam': "Nyani djiniṅ Godaṅ Walkiriṅimi", girri ṅununṅ yul nyi'nyiniban Godar, a nyani God nyi'nyiniban nyannaṅ girri. ¹⁶ Bilapilaṅdji lim djiriṅilgiban ṅununṅ marr-bulaṅgitjnyirbi Gunydjirrgiraṅ - ṅununṅ nyani gatjinmi ṅilimiliki, ṅilimi lim djiriṅinmiban ṅunugirki marr-bulaṅgitjnyirbigi, a lim marr-birralṅakiṅidjirri nyani birral limila marr-bulaṅgitjdjirri. God a marr-bulaṅgitjnyirbi wurpilipmili bili, marrga ṅunubilaṅ marr-bulaṅgitjnyirbimirri rummirri lim nyini girimban, girri nyannaṅari lim nyini girimi Godar nyannaṅarki, a nyani nyini girimi ṅilimilar. ¹⁷ Djinimirri ṅilimilaṅ marr-bulaṅgitjnyirbi nyani wanadjidji a maṅbidjidji, marrga guyumpiligi, ṅunukiṅiṅ ṅammirri lim djirridji birbimirri Godar, iṅkiban inga lim rumrum'djigiban a inga lim yawṅidjiban; gima Djesu nyanibi iṅki inga yawṅiyi Gunydjirrgirki, a

bilakinin djiniban lim nyini kirim munatjamirri nilimi djiniŋ yarim bilapilaŋ miri Djesu, miri, lim gatjinmi birral marr-bulaŋgitjnyirbi yulpilŋirgi, a Gunydjirrgirki. ¹⁸ Nunubilaŋ Godki inga lim marr-bulaŋgitjdjirri, inŋkiban inga lim rumrum'djigiban, gima bilaŋ mirrpmi lim marr-bulaŋgitjdjidji, girri nilimilaŋ yawŋinyirbi nyani manydjidjiban. Bil nunubilaŋ inga lim yawŋi, girri lim giŋ kirimbaŋ marri Goddji limiliny yaŋi-dapilidjigi. A nunubilaŋ miri bindjirr ŋurrgima lim giŋi, girri nilimilaŋ marr-bulaŋgitjnyirbi inga inŋkipmbaŋ wanadjnyirbaŋ. ¹⁹ A nilimi inga lim marr-bulaŋgitjdjirraŋ gima nyani ŋurrowakŋi limila marr-bulaŋgitjdjini. Miri, nyani limila marr-bulaŋgitjdjini ŋurrowagi, a nunuŋir girri lim marŋgidjini inga lim marr-bulaŋgitjdjidji. ²⁰ Bil wari nunupilaŋ bindjirr waŋi gam', "Ŋarri ingarr marr-bulaŋgitjdjirri Godki", a nunuŋ nyani waŋi bilakinin inga ŋuy-marginidjirrpm wurpigi yulgi, girri nunuŋ yul inydji yulgimbaŋ. Gima, nunubilaŋ inŋki nyani inga marr-bulaŋgitjdjiyi wurpigi yulgi wiriny nyami nyanŋar mildji, nyalikibaŋ nyani inga marr-bulaŋgitjdjirriŋ Godki Gunydjirrgirki, wiriny inŋki nyaw giriwi? ²¹ A gurrkunyi, djinin yan-gunyrbi Djesudji limiliny gunŋili miri bilapilaŋ gam': bubalikinin yul wari Godki inga marr-bulaŋgitjdjirri, nyani bilaŋ djina marr-bulaŋgitjdjidji wurpiwiliki yulpilŋirgi girri; bilapilaŋ nyani Djesu limila bultjdjini.

5

¹ Bubalikiñiñ yul wari marr-birralñakiñidjirri miri bindjirr gam', nyani Djesu djiniñ Godañ Yirryirrpinañiñ yul, miri, nyannañ Christ, girri nunuñ yul nyani birral Godañ yidjipili. A ñilimi bukmak lim marñgi bilan yulgi inga lim marr-bulañgitjdjirri a nunuñ yul nyani gunyjdjirriñimi yidjipiligi, girri inga lim marr-bulañgitjdjidji nyannañ yidjipiligi gurrkunyi. Marrga, nunubilañ ñilimibi inga lim marr-bulañgitjdjirriban Godki, girri djina lim marr-bulañgitjdjidjiban warrpangi nunuwiliki yulpilñirgi wirapili inga djin marr-bulañgitjdjirri Godki, gima djani girri nyannañ yutjuwiliban. ² Bil nyalikidjidji lim djiriñilgi yirrimi djina lim marr-bulañgitjdjirriban yutjuwiliki Godañ? Djinimirriban lim djiriñilgi gam': Godki inga lim marr-bulañgitjdjirri, a lim butjirgindjirri nyannañ yangi. ³ Niy, bilapilañdji inga lim marr-bulañgitjdjidji Godki, miri, butjinydji lim guñi nyannañ yangi, nunuñ nyani limiliny guñili, a nunuñ lim marrgi a lim butjirgindjidji. A nyannañ yan inki bir-manbiñ limila, ⁴ gima ñurrumban lim yuwirdjidjiniban ganydjirrdji Godar. Niy, bubalikiñiñ yul wari buntjili Godbi nyani manbidjidji, marrga dimbitjnyirdjigi nyim mirgi mala djingirapibi munatjabi. A nyalikidjidji lim manbidjidji bilapilañ miri nunuñi? Nunukiñiñ marr inydji lim yirrpigi nyannañali, Djesuli, bilapilañdji djinyi lim banirigi munatjabi yulpilñirinyi - nunuwiliñir wirapiliñir djin inki-bultjinmi Godañ gadjigirrgi. ⁵ Niy, nunubilañ

nyuni marr-birralḥakinidjidji nyani Djesu djiniḥi birral Walkiriḥimi Godaḥ, nyuniban bilapilaḥ yul wili djiny dimbitjnyirdjim kirim mirikunu yulpilḥirinyi a djanḥaḥ mirikunu rumnyi. ⁶ Djesu Christ bi girali munatjali, a gapimirrpmi a buḍimirrpmi nyani limiliny mil-lirrpiniban nyani Goddji Gunyjdjirrar bapili yanili nyaninyi. Miri, gapimirrpmi nyani Djesu bi limila girali, gima guḅgi-yigiliḥili gapili; a buḍimirrpmi limiliny guḅgatjili, gima nyani budi djiḥḥdjiḥi nyannaḥir galḥiḥir ḥunukiḥiḥ gurrtjimirri nyani wirardjiḥini a balini, bilapilaḥ. Inḥiban nyani guḅgi-yigiliḥili a girrbān, bil ḥununḥir girri nyani buḍiri limila djiḥḥdjiḥi, marrga lim marrgiban wanni birral. A Godaḥ Wugiḥi, ḥunuḥ nyi'nyiniban ḥilimilar, nyani limila bultjinmi djiniḥ, miri, djaḥuny djiniḥ birral, gima Djuyu Wugiḥiri yarim limila bultjigi birral, inḥi limilanydji yuli giri. ⁷ Niy, ḥunuwiliḥir warrḅguwiliḥi maladji nyani Goddji limiliny mil-djunupadjiḥi Djesuli, ⁸ miri, Djuyudji Wugiḥiri, a gapidji, a buḍiri; a djiniwili warrḅguwili mala djiḥi yitjidjiḥiri, yarim wurpm ḥurrgima djaḥuny limila djiḥi bultjinmi, miri, Djesu djiniḥ Godaḥ Walkiriḥimi. ⁹ Nunubilaḥ butjinydji lim guḅi a djina lim marr-birralḥakinidjidji ḥunukiḥiḥi yulpiliḥir limila djiḥi bultjigi nyim ḥunupilaḥ birraldjiḥi, girri bilaḥ butjiḥ inganydji lim guḅban Godki girrgima a yirrimi lim marr-birralḥakinidjidji ḥunugirki djaḥunygi nyanitja limila bultjigi; gima yulpili inyḥiḥi yuli bilaḥi, bil nyani God wirr. Niy, nyani God limila bultjidjiḥi

nunun birral djanuny nyannapibi Walkiribi, a djiniban nunun djanuny nyani limila bultjidjini: 10-11 “Narri, Goddji Gunydjirrnirim, nilidjarr gunban birral wannji, marrga inkiban lidji balidji, bil yarim lidji nyinidjipm bintji kiri nurrigima, a nunun wannji lidji marrgiban niramirrpmi Walkirimirrpmi,” miri bindjin limila wanjini nyani. A nunubilan nyuni inga marr-baltjigiban Djesugi, a nyuni marr-yirrimkinidjidji nyani djiniŋ Godaŋ Walkiriŋimi, girri nyuni djiriŋilgiban Goddji inma bultjidjini djanuny birral Djesubi. Bil nunubilan iŋki nyuni inga marr-birralŋakinidjidji Godki, girri Godnyi nyuni bultjinmiban yagirri miri “yulginyakiŋiŋ”, gima inkiban nyuni marr-birralŋakinidjnyir nunugirki djanunygi nunun nyani Goddji Gunydjirrar inma bultjidjini nyannapibi Walkiribi, bilapilan. 12 Niy, Djesudji Godaŋ Walkiriŋirim gatjinmi birral wannji nilimiliki, marrga nunubilan nyuni marrŋili Djesuny, girri nunun wannji nyuni nurrum marrŋiliban nyannapibi. Bil nunubilan wili nunupilan iŋki marrinyir girinyir Godaŋ Walkiriŋim, girri nunun yul nyani badatj marrgi nunugiriny wannji. 13 Djiniwiliny djanunypili narri lidjarr wukirridjili, miri, nilidjiki wirapili inga lidji marr-birralŋakinidjini Djesugi a lidji marrŋili nyaninyi, irr wukirridjili marrga nilidji lidji marrgiban nurrum lidji marrŋiliban wannji birralban, a lidji nyinidji giriban bintji kiri nurrigima. 14 A miri bilapilan nurrigima nilimi inga lim marr-baltjigi Godki gam': nunukiŋiŋ nyaninyi lim butjalmidji nyimki nunupilanirgi,

a nyani djalndjirri lim gatjigi nununi, girri nyani limiliny marrnjirdji butjalminyibi. ¹⁵ A nunubilan lim djirinilgi nyani limiliny marrnjirriban nunukinij lim butjalmidji nunugirki, girri lim marngiban nyani yirrimban limiliny gunban nyim nunupilan lim butjalmini nyaninyi. ¹⁶ Miri galknu, nunupilan nyuni nyani yulnyi, a nyani djamadjim kirim nyim nunupilan mirikunu, a nunun mirgi inji wana, bil yarim nininipm, a nunun yul nyani Garray Djesuginij, manymak, nyuni bilan inga bumirgindjidji nunugirki yulgi djuburr-mirikunugi. Girri nyani Goddji djuy-bultjigiban nyaniny, a wannjirgiban nyaninyi, gima nunun mirgi inji wanaban, a nunun yul inji burr-birrindjinir Godnjir rumnjir. Bil wurpiwili yulpili djani djin burr-birrindjininmi munuy Godnjiri, a mirrpm wana mirikunu mala djin djamadjim girimban, a nunu mirgili nyani bunban Godan birral wanni djannari. Nunubilan nyuni nyani bilapilan yulnjirinyi a nyani mirgi-djamadjim kirim miri bindjirr njurrigima, inkiban nyuni bumirgindjidji Garrayili nunugirki yulgi, gima inji nyani Garraydji wanni-guni nunun yulnjiriny, bilan nyani burr-birrindjinini Godnjir djunupanir gadjigarrnjir. ¹⁷ Miri, bubalikinij mirgi lim djamadjigi, milbimirri Godar lim murgum kirim; nyibi mirgipili djani mirrpm mirikunu, bil wurpiwili mirgipili djani yarim marri mirikunu, a nunuwilitji nininipili mirgipili inji djin malimdjigi nunun wanni lim marrnjili Godnjiri. ¹⁸ A njilimi lim bindjirri lim marngi gam': nunubilan Godan yutjuwili

limi, girri in̄kiban lim mirgi-dji'djamadjigiban muṇuy, a Djesudji, wari buṅtjili Godbi, nyani limiliny djagadjigiban, a ṅuṅi mirikunu wugiliri Satandji in̄ki nyani limiliny djatdjigiban, gima Godaṅ Walkirin̄irim watjarrdjigiban nyaninyi.

¹⁹ A wurpigi lim marṅgiban miri bilapilaṅ gam': ṅilimi birral Godaṅ yutjuwili limi, a nyanṅar gumbirrmirri lim nyini girimban; bil ṅunuwilitji wurpiwili, miri bukmak ṅunuwili munatjabi yulpili, ṅuṅi mirikunudji wugiliri nyani djiny gatjinmiban nyanṅar gumbirrmirri.

²⁰ A wurpigi lim marṅgiban miri bilapilaṅ gam': Godaṅ Walkirin̄im nyani milarrdjili bapili munatjali, a nyani limiliny marṅgi-gupirrguṅjili, marrga inga lim marṅgiban, a nyaninyi lim djirin̄ilgiban, miri, nyanigima djiniṅ wurpm birral Miligidji. A ṅilimi lim nyini girimban nyanṅar, ṅiy birral, Godar Walkirin̄irar, Djesu Christar, lim nyiniban. A djinim yul Djesu, nyani djiniṅ birral Miligidji, a nyanṅari lim nyinidji giriban bintji ṅurum a bintji ṅurum.

²¹ ṅirraṅ yutjuwili, in̄ki djina lidji marr-baltjigi maḍayinpilṅirgi djingirapibi munatjabi, galkṅu miri ṅunuwili maḍayin mala djani munatjabi yulpilin̄ir djin djamadjigi djanṅar gumbirrdji, yarim djinyi lidji gubidjiban, a inyidji lidji mirrbiliban ṅunuwilin̄ir maḍayinn̄ir malaṅir.

Djinang Bible
Portions of the Holy Bible in the Djinang language of
Australia

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators

Language: Djinang

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-10-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 27 Oct 2022

b155f5b5-eb2a-5d57-8908-7eacfb349fb3